



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
VI kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM 10-42-08

Druk nr 552

Warszawa, 15 maja 2008 r.

Pan
Bronisław Komorowski
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

- o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób.

Projekt ma na celu wykonanie prawa Unii Europejskiej.

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Ponadto uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych został upoważniony Minister Pracy i Polityki Społecznej.

wz. Wiceprezes Rady Ministrów
(-) Grzegorz Schetyna

U S T A W A

z dnia

o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób¹⁾

Art. 1. W ustawie z dnia 24 marca 1920 r. o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (Dz. U. z 2004 r. Nr 167, poz.1758, z późn. zm.²⁾) w art. 8 ust. 2-2b otrzymują brzmienie:

„2. Nie jest wymagane uzyskanie zezwolenia przez cudzoziemców, będących obywatelami lub przedsiębiorcami państw – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym albo Konfederacji Szwajcarskiej, z wyjątkiem nabycia:

- 1) nieruchomości rolnych i leśnych, przez okres 12 lat od dnia przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej;
- 2) drugiego domu, przez okres 5 lat od dnia przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej.

2a. Nie jest wymagane uzyskanie zezwolenia przez cudzoziemców, będących obywatelami państw – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym albo Konfederacji Szwajcarskiej w okresach określonych w ust. 2, w przypadku:

- 1) nabycia nieruchomości rolnych położonych:
 - a) w województwach: dolnośląskim, kujawsko-pomorskim, lubuskim, opolskim, pomorskim,

warmińsko-mazurskim, wielkopolskim, zachodniopomorskim – po upływie 7 lat od dnia zawarcia umowy dzierżawy z datą pewną, jeżeli przez ten okres osobiście prowadzili na tej nieruchomości działalność rolniczą oraz legalnie zamieszkiwali na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,

- b) w województwach: lubelskim, łódzkim, małopolskim, mazowieckim, podkarpackim, podlaskim, śląskim, świętokrzyskim – po upływie 3 lat od dnia zawarcia umowy dzierżawy z datą pewną, jeżeli przez ten okres osobiście prowadzili na tej nieruchomości działalność rolniczą oraz legalnie zamieszkiwali na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;

2) nabycia drugiego domu:

- a) jeżeli nabywca legalnie, nieprzerwanie zamieszkuje co najmniej 4 lata na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub
- b) w celu wykonywania działalności gospodarczej polegającej na świadczeniu usług turystycznych, przy czym zwolnienie to nie obejmuje obywateli Konfederacji Szwajcarskiej.

2b. Obywatele państw – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym albo Konfederacji Szwajcarskiej, będący w dniu uzyskania przez Rzeczpospolitą Polską członkostwa w Unii Europejskiej udziałowcami lub akcjonariuszami spółek handlowych z siedzibą na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, mogą do okresów dzierżawy, o których mowa w ust. 2a pkt 1, zaliczyć okres dzierżawy nieruchomości rolnej przez spółkę, jeżeli przez ten okres, będąc udziałowcami lub akcjonariuszami spółki, osobiście prowadzili na tej nieruchomości działalność rolniczą oraz legalnie zamieszkiwali na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.”.

Art. 2. W ustawie z dnia 20 grudnia 1990 r. o ubezpieczeniu społecznym rolników (Dz. U. z 2008 r. Nr 50, poz. 291, Nr 67, poz. 411 i Nr 70, poz. 416) w art. 1 w ust. 1 pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3) są obywatelami państw członkowskich Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym.”.

Art. 3. W ustawie z dnia 5 lipca 1996 r. o doradztwie podatkowym (Dz. U. z 2008 r. Nr 73, poz. 443) w art. 21 ust. 4a otrzymuje brzmienie:

„4a. Krajowa Rada Doradców Podatkowych może zwolnić obywatela polskiego, obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym z wymogu określonego w art. 6 ust. 1 pkt 6, jeżeli wykonywali oni czynności doradztwa podatkowego co najmniej przez 2 lata w jednym z tych państw.”.

Art. 4. W ustawie z dnia 10 kwietnia 1997 r. – Prawo energetyczne (Dz. U. z 2006 r. Nr 89, poz. 625, z późn. zm.³⁾) wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 33 w ust. 1 pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1) ma siedzibę lub miejsce zamieszkania na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym;”;

2) w art. 54 ust. 2a otrzymuje brzmienie:

„2a. Przepisów ust. 1-2 nie stosuje się do osób będących obywatelami państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, które nabyły w tych państwach wymagane kwalifikacje w zakresie eksploatacji urządzeń, instalacji i sieci i uzyskały ich potwierdzenie zgodnie z przepisami o zasadach uznawania nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej kwalifikacji do wykonywania zawodów regulowanych.”.

Art. 5. W ustawie z dnia 22 sierpnia 1997 r. o ochronie osób i mienia (Dz. U. z 2005 r. Nr 145, poz. 1221 oraz z 2006 r. Nr 104, poz. 708) w art. 26 w ust. 2 pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1) posiada obywatelstwo polskie lub obywatelstwo innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym;”.

Art. 6. W ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (Dz. U. z 2004 r. Nr 223, poz. 2268, z późn. zm.⁴⁾) wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 24 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Szkolenie, o którym mowa w art. 22 pkt 5, mogą prowadzić jednostki organizacyjne lub osoby upoważnione na podstawie decyzji administracyjnej marszałka województwa właściwego ze względu na ich siedzibę lub miejsce zamieszkania, a w wypadku jednostek organizacyjnych lub osób mających siedzibę lub miejsce zamieszkania na

terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym – wybranego przez nich marszałka województwa, zwane dalej „organizatorami szkolenia”, które:

- 1) do prowadzenia zajęć teoretycznych dysponują kadrami wykładowców posiadających wykształcenie wyższe;
 - 2) do prowadzenia zajęć praktycznych dysponują kadrami instruktorów posiadających udokumentowaną praktykę w zakresie wykonywania zadań odpowiednio przewodnika turystycznego lub pilota wycieczek w wymiarze co najmniej 50 dni w okresie 5 lat poprzedzających dzień złożenia wniosku o udzielenie upoważnienia;
 - 3) zapewnią warunki umożliwiające realizację zajęć, w tym także praktycznych, oraz odpowiednią obsługę biurową wraz z przechowywaniem i udostępnianiem dokumentacji szkolenia.”;
- 2) w art. 28 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Uprawnienia przewodnika turystycznego lub pilota wycieczek obywatelom państw członkowskich Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, nieposiadającym miejsca zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, którzy nabyli kwalifikacje do wykonywania zawodu przewodnika turystycznego lub pilota wycieczek w tych państwach, nadaje, zawiesza, przywraca oraz cofa marszałek województwa wybrany przez osobę ubiegającą się o te uprawnienia. Podstawę do nadania uprawnień stanowi decyzja ministra właściwego do spraw

turystyki o uznaniu kwalifikacji do wykonywania zawodu przewodnika turystycznego lub pilota wycieczek na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wydana na podstawie odrębnych przepisów.”.

Art. 7. W ustawie z dnia 22 czerwca 2001 r. o wykonywaniu działalności gospodarczej w zakresie wytwarzania i obrotu materiałami wybuchowymi, bronią, amunicją oraz wyrobami i technologią o przeznaczeniu wojskowym lub policyjnym (Dz. U. Nr 67, poz. 679, z późn. zm.⁵⁾) wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 8 w ust. 1 w pkt 1 lit. a otrzymuje brzmienie:

„a) posiada obywatelstwo:

- polskie,
- innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym,
- innego państwa, jeżeli otrzymała na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zezwolenie na osiedlenie się lub zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego Wspólnot Europejskich albo na zasadzie wzajemności, o ile umowy międzynarodowe ratyfikowane przez Rzeczpospolitą Polską nie stanowią inaczej;”;

2) w art. 12 w ust. 1 w pkt 7 lit. d otrzymuje brzmienie:

„d) numer PESEL, a w przypadku osoby posiadającej obywatelstwo innego państwa, serię i numer paszportu lub w stosunku do obywateli innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze

Gospodarczym, serię i numer innego dokumentu potwierdzającego obywatelstwo i tożsamość”.

Art. 8. W ustawie z dnia 6 lipca 2001 r. o usługach detektywistycznych (Dz. U. z 2002, Nr 12, poz. 110, z późn. zm.⁶⁾) w art. 29 w ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

1) pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1) posiada obywatelstwo polskie lub obywatelstwo innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym,”;

2) pkt 7 i 8 otrzymują brzmienie:

„7) nie została zwolniona dyscyplinarnie z Policji, Straży Granicznej, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu, Biura Ochrony Rządu, wojska, prokuratury, sądu lub z innego urzędu administracji publicznej w Rzeczypospolitej Polskiej lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w ciągu ostatnich 5 lat,

8) posiada pozytywną opinię wynikającą z wywiadu środowiskowego, przeprowadzonego przez komendanta powiatowego (miejskiego) Policji właściwego ze względu na jej miejsce zamieszkania albo – w przypadku obywatela innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym –

przez organ odpowiedniego szczebla i kompetencji tych państw, właściwy ze względu na miejsce zamieszkania”.

Art. 9. W ustawie z dnia 5 lipca 2002 r. o świadczeniu przez prawników zagranicznych pomocy prawnej w Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. Nr 126, poz. 1069, z późn. zm.⁷⁾) wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 2a otrzymuje brzmienie:

„Art. 2a. Przepisy ustawy dotyczące prawników z Unii Europejskiej stosuje się odpowiednio także do osób, które:

- 1) są obywatelami państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej, uprawnionymi do wykonywania zawodu przy użyciu jednego z tytułów zawodowych uzyskanych w tych państwach, określonych w wykazie stanowiącym załącznik nr 2 do ustawy albo przy użyciu jednego z tytułów zawodowych uzyskanych w państwach członkowskich Unii Europejskiej, określonych w wykazie stanowiącym załącznik nr 1 do ustawy;
- 2) są obywatelami państw członkowskich Unii Europejskiej, uprawnionymi do wykonywania zawodu przy użyciu jednego z tytułów zawodowych uzyskanych w państwach członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronach umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej, określonych w wykazie stanowiącym załącznik nr 2 do ustawy.”;

2) tytuł załącznika nr 2 otrzymuje brzmienie:

„WYKAZ TYTUŁÓW ZAWODOWYCH UZYSKANYCH W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH EUROPEJSKIEGO POROZUMIENIA O WOLNYM HANDLU (EFTA) – STRO-
NACH UMOWY O EUROPEJSKIM OBSZARZE
GOSPODARCZYM LUB W KONFEDERACJI SZWAJ-
CARSKIEJ, ODPOWIADAJĄCYCH ZAWODOWI ADWO-
KATA LUB RADCY PRAWNEGO”;

3) w załączniku nr 2 po wyrazach „– w Królestwie Norwegii –
Advokat” kropkę zastępuje się przecinkiem i dodaje się wyrazy:

„– w Konfederacji Szwajcarskiej – Avocat/Advokat,
Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech Avvocato.”.

Art. 10. W ustawie z dnia 11 kwietnia 2003 r. o kształtowaniu ustroju rolnego (Dz. U. Nr 64, poz. 592) w art. 7 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Jako dowód, o którym mowa w ust. 2, dopuszcza się również odpowiednie dokumenty wydane przez właściwe organy lub instytucje państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Konfederacji Szwajcarskiej.”.

Art. 11. W ustawie z dnia 13 czerwca 2003 r. o cudzoziemcach (Dz. U. z 2006 r. Nr 234, poz. 1694 oraz z 2007 r. Nr 120, poz. 818, Nr 165, poz. 1170 i Nr 70, poz. 416) wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 53b po ust. 4 dodaje się ust. 4a w brzmieniu:

„4a. Przepisu ust. 1 pkt 1 i 2 nie stosuje się do cudzoziemca ubiegającego się o udzielenie zezwolenia na zamieszkanie na czas oznaczony na podstawie art. 53 ust. 1 pkt 1, oddelegowanego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w celu świadczenia usług – pracownika przedsiębiorcy z Konfederacji Szwajcarskiej, który świadczy usługi,

działającego na podstawie prawa Konfederacji Szwajcarskiej, posiadającego na tym terytorium siedzibę, siedzibę zarządu głównego lub główne miejsce wykonywania usług pod warunkiem, że cudzoziemiec ten był zatrudniony na terytorium Konfederacji Szwajcarskiej.”;

2) w art. 60 po ust 5b dodaje się ust. 5c i 5d w brzmieniu:

„5c. Cudzoziemiec, o którym mowa w art. 53b ust. 4a, dołącza do wniosku dokumenty potwierdzające spełnianie warunków wymienionych w tym przepisie oraz okoliczności uzasadniające ubieganie się o udzielenie zezwolenia na zamieszkanie na czas oznaczony.

5d. Do cudzoziemca, o którym mowa w art. 53b ust. 4a, nie stosuje się przepisów ust. 5 pkt 2, ust. 5a pkt 1 i ust. 5b.”.

Art. 12. W ustawie z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz.1936, z późn. zm.⁸⁾) wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 23 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Obywatelom państw członkowskich Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, którzy nabyli w tych państwach, poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, kwalifikacje do wykonywania zawodów, o których mowa w art. 19, uznaje się te kwalifikacje na zasadach określonych w przepisach o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej.”;

2) w załączniku pkt 2.5 otrzymuje brzmienie:

„2.5. Uznanie kwalifikacji uzyskanych w państwie członkowskim Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym 200 j.t.”.

Art. 13. W ustawie z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104, z późn. zm.⁹⁾) w art. 45 w ust. 2 pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1) ma obywatelstwo państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, chyba że przepisy odrębne uzależniają zatrudnienie w jednostce sektora finansów publicznych od posiadania obywatelstwa polskiego;”.

Art. 14. W ustawie z dnia 30 czerwca 2005 r. o kinematografii (Dz. U. Nr 132, poz. 1111, z 2006 r. Nr 249, poz. 1832 oraz z 2007 r. Nr 50, poz. 331) w art. 22 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Z wnioskiem o dofinansowanie przedsięwzięcia z zakresu przygotowania projektów filmowych, produkcji filmów, dystrybucji filmów i rozpowszechniania filmów, promocji polskiej twórczości filmowej i upowszechniania kultury filmowej, zwanego dalej „dofinansowaniem przedsięwzięcia”, może wystąpić każdy podmiot prowadzący działalność w zakresie kinematografii, zarówno polski, jak i z innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, bez względu na formę organizacyjno-prawną oraz strukturę własności, z zastrzeżeniem ust. 2.”.

Art. 15. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

¹⁾ Niniejszą ustawą zmienia się ustawy: ustawę z dnia 24 marca 1920 r. o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców, ustawę z dnia 20 grudnia 1990 r. o ubezpieczeniu społecznym rolników, ustawę z dnia 5 lipca 1996 r. o doradztwie podatkowym, ustawę z dnia 10 kwietnia 1997 r. – Prawo energetyczne, ustawę z dnia 22 sierpnia 1997 r. o ochronie osób i mienia, ustawę z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych, ustawę z dnia 22 czerwca 2001 r. o wykonywaniu działalności gospodarczej w zakresie wytwarzania i obrotu materiałami wybuchowymi, bronią, amunicją oraz wyrobami i technologią o przeznaczeniu wojskowym lub policyjnym, ustawę z dnia 6 lipca 2001 r. o usługach detektywistycznych, ustawę z dnia 5 lipca 2002 r. o świadczeniu przez prawników zagranicznych pomocy prawnej w Rzeczypospolitej Polskiej, ustawę z dnia 11 kwietnia 2003 r. o kształtowaniu ustroju rolnego, ustawę z dnia 13 czerwca 2003 r. o cudzoziemcach, ustawę z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, ustawę z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych, ustawę z dnia 30 czerwca 2005 r. o kinematografii.

Niniejsza ustawa dokonuje w zakresie swojej regulacji dostosowania przepisów wymienionych ustaw do umowy między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób (Dz. Urz. WE L 114 z 30.04.2002, str. 6, z późn. zm.) oraz Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób, w związku z udziałem w charakterze Umawiających się Stron, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w następstwie przystąpienia tych Państw do Unii Europejskiej (Dz. U. UE L 89 z 28.3.2006, str. 30).

²⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2005 r. Nr 94, poz. 788 i Nr 183, poz. 1538.

³⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2006 r. Nr 104, poz. 708, Nr 158, poz. 1123 i Nr 170, poz. 1217 oraz z 2007 r. Nr 21, poz. 124, Nr 52, poz. 343, Nr 115 poz. 790 i Nr 130, poz. 905.

⁴⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2004 r. Nr 273, poz. 2703, z 2005 r. Nr 175, poz. 1462 oraz z 2006 r. Nr 220, poz. 1600.

⁵⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2002 r. Nr 74, poz. 676 i Nr 117, poz. 1007, z 2003 r. Nr 210, poz. 2036, z 2004 r. Nr 96, poz. 959, Nr 116, poz. 1203, Nr 173, poz. 1808 i Nr 222, poz. 2249, z 2005 r. Nr 94, poz. 788 i Nr 184, poz. 1539 oraz z 2006 r. Nr 133, poz. 935 i Nr 235, poz. 1700.

⁶⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2002 r. Nr 238, poz. 2021, z 2003 r. Nr 124, poz. 1152 oraz z 2004 r. Nr 121, poz. 1265 i Nr 173, poz. 1808.

⁷⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2004 r. Nr 96, poz. 959, z 2005 r. Nr 150, poz. 1240 i Nr 163, poz. 1361 oraz z 2007 r. Nr 121, poz. 831 i Nr 147, poz. 1028.

⁸⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2004 r. Nr 273, poz. 2703, z 2005 r. Nr 155, poz. 1298 oraz z 2007 r. Nr 64, poz. 428.

⁹⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2005 r. Nr 169, poz. 1420 oraz z 2006 r. Nr 45, poz. 319, Nr 104, poz. 708, Nr 170, poz. 1217 i 1218, Nr 187, poz. 1381 i Nr 249, poz. 1832 oraz z 2007 r. Nr 82, poz. 560, Nr 88, poz. 587, Nr 115, poz. 791 i Nr 140, poz. 984.

UZASADNIENIE

Niektóre przepisy prawa polskiego powinny zostać dostosowane do postanowień Umowy między Wspólnotą Europejską i Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób (określanej dalej jako umowa UE-Szwajcaria o swobodnym przepływie osób) oraz uzupełniającego ją Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób, w związku z udziałem w charakterze Umawiających się Stron, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w następstwie przystąpienia tych Państw do Unii Europejskiej (określanego dalej jako protokół do umowy)¹⁾.

Polska i pozostałe państwa członkowskie Unii Europejskiej, które przystąpiły do UE 1 maja 2004 r., stały się stroną umowy UE-Szwajcaria o swobodnym przepływie osób i protokołu do umowy zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia (...) Rzeczypospolitej Polskiej (...) oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (tzw. Aktu przystąpienia)²⁾. Przepis ten przewiduje m.in., że przystąpienie do umów ze Szwajcarią, zawartych wspólnie przez Wspólnotę oraz jej Państwa Członkowskie, nastąpi przez zawarcie protokołu do takich umów między Radą Unii Europejskiej, stanowiącą jednomyślnie w imieniu Państw Członkowskich, a Szwajcarią. Protokół do umowy został podpisany w Luksemburgu dnia 26 października 2004 r., zatwierdzony przez Radę Unii Europejskiej w imieniu Państw Członkowskich i Wspólnoty Europejskiej decyzją Rady 2006/245/WE³⁾, po czym wszedł w życie 1 kwietnia 2006 r. zgodnie z jego art. 7.

Powołany wyżej przepis art. 6 ust. 2 „Aktu przystąpienia”, zawarty w umowie międzynarodowej ratyfikowanej za zgodą uchwaloną w referendum ogólnokrajowym, przekazał Radzie Unii Europejskiej kompetencje organów władzy państwowej w

¹⁾ Umowa i jej późniejsze zmiany zostały ogłoszone w Dz. Urz. WE L 114, 30.04.2002, Dz. Urz. UE L 187, 26.7.2003, Dz. Urz. UE L 352, 27.11.2004, Dz. U. UE L 89 z 28.3.2006, Dz. U. L 270 z 29.9.2006.

²⁾ Dz. U. z 2004 Nr 90, poz. 864.

³⁾ Dz. U. UE L 89 z 28.3.2006.

sprawach uzgodnienia i podpisania protokołu do umowy oraz wyrażenia ostatecznej zgody ze strony Rzeczypospolitej Polskiej na związanie się protokołem do umowy. Dlatego też w tych sprawach nie mają zastosowania przepisy Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, określające kompetencje do zawarcia umowy międzynarodowej, wyrażenia zgody na jej ratyfikację oraz ratyfikacji. Co za tym idzie, nie mają zastosowania również przepisy ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443, z późn. zm.).

Umowa UE-Szwajcaria o swobodnym przepływie osób określa warunki wjazdu i pobytu obywateli jednej ze stron i członków ich rodzin na terenie drugiej strony oraz ich uprawnienia w zakresie podejmowania i wykonywania pracy najemnej lub działalności gospodarczej na własny rachunek. Umowa określa również warunki świadczenia usług przez podmioty gospodarcze z jednej strony umowy na terenie drugiej strony (w tym zakresie dotyczy również spółek). Zawiera również postanowienia dotyczące koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego oraz uznawania kwalifikacji zawodowych, a ponadto postanowienia dotyczące nabywania nieruchomości.

Postanowienia dotyczące uprawnień pracowniczych i innych uprawnień związanych z zatrudnieniem są wzorowane na przepisach wspólnotowych o swobodnym przepływie pracowników i opierają się na zasadzie równego traktowania obywateli UE i Szwajcarii. Na zasadzie równego („nie mniej korzystnego”) traktowania oparte są również postanowienia dotyczące wykonywania działalności gospodarczej na własny rachunek oraz dostępu do rynku usług. W zakresie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego oraz uznawania kwalifikacji zawodowych umowa przewiduje stosowanie przepisów wspólnotowych, które obowiązywały w dniu podpisania umowy, uzupełniając je jednak o przepisy szczególne dotyczące Szwajcarii (w większości odpowiadające przepisom szczególnym dotyczącym państw członkowskich UE); umowa określa tryb dostosowania tych przepisów w przypadku zmiany przepisów wspólnotowych. W związku z ograniczeniami w zakresie nabywania nieruchomości, obowiązującymi na podstawie traktatów akcesyjnych z 1973 i 2003 r., umowa zawiera odpowiednie przepisy dotyczące nabywania przez obywateli szwajcarskich nieruchomości w Danii i państwach będących stronami umowy od 2006 r.

Postanowienia umowy UE-Szwajcaria o swobodnym przepływie osób w sprawach związanych z wjazdem i pobytem obywateli Szwajcarii na terytorium RP zostały

uwzględnione w ustawie z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin (Dz. U. Nr 144, poz. 1043). Ustawa ta wprowadziła ponadto zmiany m.in. do ustaw o ewidencji ludności i dowodach osobistych, o systemie oświaty, o opłacie skarbowej, o cudzoziemcach, o rencie socjalnej, o pomocy społecznej, o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, o swobodzie działalności gospodarczej oraz Prawo o szkolnictwie wyższym, uwzględniające zasadę równego traktowania obywateli UE i Szwajcarii w sprawach określonych umową. Zasada równego traktowania została również uwzględniona w ustawie z dnia 24 maja 2007 r. o zmianie ustawy o świadczeniach rodzinnych oraz ustawy o podatku rolnym (Dz. U. Nr 109, poz. 747).

Postanowienia w niektórych sprawach związanych z dostępem do określonych zawodów, dostępem do edukacji oraz uznawaniem kwalifikacji zawodowych zostały uwzględnione w ustawie z dnia 24 sierpnia 2007 r. o zmianie niektórych ustaw w związku z członkostwem Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej (Dz. U. Nr 176, poz. 1238), która wprowadziła zmiany m.in. w ustawach: Karta Nauczyciela, o żegludze śródlądowej, o zasadach uznawania nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej kwalifikacji do wykonywania zawodów regulowanych, o zasadach uznawania nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej kwalifikacji do podejmowania lub wykonywania niektórych działalności, Prawo lotnicze oraz Prawo o szkolnictwie wyższym. Również ustawa z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. Nr 63, poz. 394) uwzględnia postanowienia umowy UE-Szwajcaria o swobodnym przepływie osób.

Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób przewiduje wprowadzenie zmian w tych przepisach, które są niezgodne z umową ze względu na pominięcie obywateli Szwajcarii lub uprawnień nabytych w Szwajcarii, a nie są przewidziane do zmiany przepisami innych ustaw. Projekt ustawy nie obejmuje jednak ustaw, które będą w najbliższym czasie wymagały kompleksowej nowelizacji lub zastąpienia innymi ustawami. Należą do nich ustawy: o swobodzie działalności gospodarczej (w zakresie uregulowania czasowego świadczenia usług na terytorium

RP), o zawodzie lekarza weterynarii, Prawo budowlane, o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów, o zawodzie psychologa i samorządzie zawodowym psychologów, o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Przepisy uwzględnione w projekcie ustawy można podzielić na następujące grupy:

- przepisy ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców, określające przypadki, w których nabycie nieruchomości przez obywateli i przedsiębiorców z państw Europejskiego Obszaru Gospodarczego nie wymaga zezwolenia,
- przepisy, według których obywatelstwo państwa członkowskiego UE (lub też państwa członkowskiego EFTA będącego stroną umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym) jest warunkiem dostępu do określonego zawodu lub działalności gospodarczej (w ustawach: o finansach publicznych, o ochronie osób i mienia, o wykonywaniu działalności gospodarczej w zakresie wytwarzania i obrotu materiałami wybuchowymi, bronią, amunicją oraz wyrobami i technologią o przeznaczeniu wojskowym lub policyjnym, o usługach detektywistycznych) albo uprzywilejowanego traktowania w zakresie dostępu do zawodu (w ustawie o doradztwie podatkowym),
- przepisy, według których siedziba lub miejsce zamieszkania na terytorium państwa członkowskiego UE (lub też państwa członkowskiego EFTA będącego stroną umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym) warunkuje możliwość uzyskania upoważnienia lub koncesji do świadczenia usług (w ustawach: Prawo energetyczne, o usługach turystycznych) albo dofinansowania działalności (w ustawie o kinematografii),
- przepis ustawy o ubezpieczeniu społecznym rolników, wymieniający obywateli państw członkowskich UE (lub też państw członkowskich EFTA będących stroną umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym) wśród osób objętych ubezpieczeniem społecznym rolników,
- przepisy dotyczące uznawania kwalifikacji zawodowych lub kwalifikacji do wykonywania określonych rodzajów działalności gospodarczej, nabytych przez obywateli państw członkowskich UE (lub też państw członkowskich EFTA będących stroną umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym) w tych państwach (w ustawach: Prawo energetyczne, o wykonywaniu prac podwodnych),

- przepisy ustawy o świadczeniu przez prawników zagranicznych pomocy prawnej w Rzeczypospolitej Polskiej, przewidujące odpowiednie stosowanie jej przepisów do obywateli państw członkowskich EFTA – stron umowy o EOG oraz w przypadku wykonywania zawodu przy użyciu tytułu zawodowego uzyskanego w państwie członkowskim EFTA – stronie umowy o EOG,
- przepisy dotyczące uznawania dokumentów wydanych w państwach członkowskich EOG jako potwierdzających posiadanie kwalifikacji w zawodach regulowanych (w ustawie o kształtowaniu ustroju rolnego).

Projekt ustawy przewiduje uwzględnienie w wyżej wymienionych przepisach obywateli Szwajcarii lub uprawnień nabytych w Szwajcarii. W zakresie nabywania nieruchomości w Polsce, obywatelom Konfederacji Szwajcarskiej i przedsiębiorcom pochodzącym z tego państwa przysługiwać będą takie same uprawnienia, jak osobom i przedsiębiorcom pochodzącym z EOG. Jedynym wyjątkiem w tym zakresie jest zwolnienie z obowiązku uzyskania zezwolenia na nabycie tzw. drugiego domu w celu wykonywania działalności gospodarczej polegającej na świadczeniu usług turystycznych, tj. przepis art. 8 ust. 2a pkt 2 lit. b. Zwolnienie to nie będzie obejmowało obywateli Konfederacji Szwajcarskiej ze względu na brak odpowiednich postanowień w umowie.

Ogólnie rzecz ujmując, projekt ustawy przewiduje rozszerzenie zakresu stosowania przepisów polskich związanych ze swobodą przepływu osób i zakładania przedsiębiorstw oraz świadczenia usług na obywateli Szwajcarii lub na przypadki, w których należy uwzględnić uprawnienia uznawane na terytorium Szwajcarii. Wejście ustawy w życie zapewni takie samo traktowanie obywateli Szwajcarii i Unii Europejskiej w takim zakresie, jaki obejmuje ustawa, w szczególności w sprawach dostępu do określonych zawodów i działalności gospodarczej oraz uznawania kwalifikacji zawodowych.

Ponadto w związku z przepisami art. 17 załącznika I do umowy UE-Szwajcaria o swobodnym przepływie osób, w projekcie przewidziano zmianę ustawy o cudzoziemcach w zakresie wymogów związanych z ubieganiem się o wydanie zezwolenia na zamieszkanie na czas oznaczony przez pracowników nie mających obywatelstwa państwa członkowskiego UE lub EFTA, zatrudnionych przez przedsiębiorców z Konfederacji Szwajcarskiej, zintegrowanych ze szwajcarskim rynkiem pracy i oddelegowanych na czas określony do pracy na terytorium Polski.

Tabelaryczne zestawienie postanowień umowy UE-Szwajcaria o swobodnym przepływie osób i protokołu do tej umowy oraz projektowanych przepisów prawa polskiego jest załączone do niniejszego uzasadnienia (Tabela zbieżności).

Projekt ustawy nie podlega notyfikacji przewidzianej w przepisach dotyczących sposobu funkcjonowania krajowego systemu notyfikacji norm i aktów prawnych.

Projekt nie wymaga uzyskania opinii ze strony instytucji i organów Unii Europejskiej lub Europejskiego Banku Centralnego, konsultacji ani też uzgodnienia z tymi instytucjami lub organami.

Projekt ustawy ma na celu dostosowanie prawa polskiego do prawa Unii Europejskiej i jest z nim zgodny.

W myśl art. 4 ust. 1 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. z 2007 r. Nr 68, poz. 449) przewiduje się, że ustawa o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób wejdzie w życie po upływie 14 dni od dnia jej ogłoszenia.

OCENA SKUTKÓW REGULACJI

1) Podmioty, na które oddziałuje regulacja

Ustawa o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób dotyczy obywateli Szwajcarii korzystających z prawa pobytu na terytorium Polski m.in. w związku z aktywnością gospodarczą (zatrudnieniem lub prowadzeniem samodzielnej działalności zarobkowej) w rolnictwie, doradztwie podatkowym, energetyce, ochronie osób i mienia, turystyce, wytwarzaniu i obrocie bronią, usługach detektywistycznych, pomocy prawnej, pracach podwodnych, finansach publicznych, jak również w innych sektorach (przepisy dotyczące pracowników delegowanych). Niektóre przepisy ustawy wprowadzają zmiany dotyczące nie tylko obywateli, lecz również przedsiębiorców szwajcarskich – są to przepisy dotyczące nabywania nieruchomości (w związku i bez związku z aktywnością gospodarczą), prowadzenia działalności (zwłaszcza świadczenia usług) w sektorze energetycznym, świadczenia usług szkoleniowych w sektorze turystycznym oraz wsparcia finansowego w kinematografii.

Przepisy ustawy będą stosowane przez:

- niektóre organy administracji publicznej, organizacje samorządu zawodowego lub jednostki należące do sektora finansów publicznych w sprawach związanych z prawem do wykonywania określonego zawodu lub działalności albo z uznawaniem kwalifikacji,
- Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

2) Wyniki przeprowadzonych konsultacji

Ustawa ma na celu techniczne dostosowanie obowiązujących przepisów prawnych związanych ze swobodą przepływu osób i zakładania przedsiębiorstw oraz świadczenia usług do wiążącej Polskę umowy UE-Szwajcaria o swobodnym przepływie osób. Jednak ze względu na prawo Rady Ubezpieczenia Społecznego Rolników i samorządów zawodowych do opiniowania projektów aktów prawnych

oraz zamieszczenie w projekcie przepisów zmieniających ustawę o ubezpieczeniu społecznym rolników i przepisów dotyczących wykonywania zawodów doradcy podatkowego, adwokata i radcy prawnego (a w pierwotnej wersji projektu również zawodów architekta, inżyniera budownictwa i urbanisty), projekt został skierowany do konsultacji z organami właściwych samorządów zawodowych. Rada Ubezpieczenia Społecznego Rolników oraz Krajowa Rada Doradców Podatkowych poinformowały, że do projektu nie zgłaszają uwag. Krajowa Izba Inżynierów Budownictwa zgłosiła uwagi do przepisów zmieniających ustawę – Prawo budowlane i ustawę o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów, które jednak zostały wykreślone z projektu.

Ponadto, zgodnie z art. 5 ustawy z dnia 7 lipca 2005 r. o działalności lobbingskiej w procesie stanowienia prawa (Dz. U. Nr 169, poz. 1414), projekt ustawy został udostępniony w Biuletynie Informacji Publicznej. Żadne podmioty nie zgłosiły zainteresowania pracami nad projektem ustawy.

3) Wpływ regulacji na sektor finansów publicznych, rynek pracy, konkurencyjność gospodarki i przedsiębiorczość oraz sytuację i rozwój regionalny

Ustawa nie spowoduje zwiększenia wydatków ani zmniejszenia dochodów jednostek sektora finansów publicznych.

Ustawa wprowadzi ułatwienia w zakresie przepływu osób między Szwajcarią a Polską. Ze względu na brak czynników stymulujących przepływy migracyjne ze Szwajcarii do Polski nie przewiduje się jednak wzrostu migracji ze Szwajcarii do Polski, który miałby wpływ na rynek pracy. W 2006 r. obywatelom Szwajcarii wydano 14 zezwoleń na pracę, w tym 11 w grupie pracowniczej „kadra kierownicza, doradcy, eksperci”, oraz 26 zezwoleń na pobyt i 10 zezwoleń na pobyt czasowy do 1 roku (wg przepisów dotyczących obywateli UE). Przewiduje się, że również w przyszłości niewielka liczba obywateli szwajcarskich będzie korzystała z przepisów ułatwiających przepływ osób do Polski. Ustawa nie spowoduje więc napływu na polski rynek znaczącej liczby pracowników szwajcarskich. Nie będzie miała wpływu na sytuację na rynku pracy w Polsce, tzn. na stopę bezrobocia oraz poziom deficytu siły roboczej w określonych zawodach .

Ustawa zawiera również przepisy ułatwiające dostęp przedsiębiorców szwajcarskich do określonych sektorów działalności gospodarczej, głównie w charakterze osób samodzielnie zarobkujących. Mogą one przyczynić się do tworzenia nowych miejsc pracy w Polsce. Przewiduje się jednak, że również z tych przepisów będzie korzystać niewielka liczba przedsiębiorców szwajcarskich.

Ustawa wpłynie pozytywnie, chociaż w dość ograniczonym stopniu, na konkurencyjność gospodarki i przedsiębiorczość. Zapewni bowiem możliwość prowadzenia działalności gospodarczej na własny rachunek przez obywateli Szwajcarii w niektórych sektorach. Zapewni również możliwość prowadzenia działalności (głównie świadczenia usług) w sektorze energetycznym i świadczenia usług szkoleniowych w sektorze turystycznym przez podmioty szwajcarskie. Ze względu na ograniczony sektorowo zakres przedmiotowy przepisów ustawy dotyczących działalności gospodarczej, nie będzie ona miała istotnego wpływu na poziom inwestycji szwajcarskich w Polsce. Obecnie skumulowana wartość szwajcarskich inwestycji bezpośrednich na koniec 2005 r. wyniosła 1 851,2 mln USD, co stanowi 1,9 % udziału w całości kapitału zagranicznego w Polsce (wg danych NBP) i zapewnia Szwajcarii 11 miejsce na liście inwestorów zagranicznych (wg PAIZ).

Ustawa nie będzie miała wpływu na sytuację regionów i rozwój regionalny.

4) Określenie źródeł finansowania

Objęcie podmiotów szwajcarskich przepisami dotyczącymi prowadzenia działalności gospodarczej lub czasowego świadczenia usług wiąże się z obowiązkiem wnoszenia przez zainteresowanych opłat związanych z rejestracją lub udzieleniem upoważnienia lub koncesji do prowadzenia określonej działalności.

Objęcie obywateli szwajcarskich i uprawnień nabytych w Szwajcarii przepisami dotyczącymi uznawania kwalifikacji zawodowych będzie wiązało się z ponoszeniem kosztów postępowania w sprawie uznania tych kwalifikacji przez zainteresowanych.

Objęcie obywateli Szwajcarii ubezpieczeniem społecznym rolników będzie wiązało się z obowiązkiem opłacania składek na ich ubezpieczenie.

TABELA ZBIEŻNOŚCI

postanowień Umowy między Wspólnotą Europejską i Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób, Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób, w związku z udziałem w charakterze Umawiających się Stron, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w następstwie przystąpienia tych państw do Unii Europejskiej i projektowanych przepisów prawa polskiego

Umowa WE-Szwajcaria	Projektowane przepisy prawa polskiego
Art. 1	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 2	Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób: art. 6, 9, 17. Przepisy w związku z art. 9 i 15 załącznika I.
Art. 3	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 4	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 5	Przepisy w związku z art. 17 załącznika I.
Art. 6	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 7	Przepisy w związku z art. 9 i 15 załącznika I. Przepisy w związku z załącznikiem I do Protokołu.
Art. 8	Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego

	przepływu osób: art. 2.
Art. 9	Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób: art. 4 pkt 2, art. 6 pkt 2, art. 10, 11, 13.
Art. 10	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 11	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 12	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 13	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 14	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 15	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 16	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 17	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 18	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 19	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 20	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 21	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 22	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 23	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 24	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 25	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Załącznik I	
Art. 1	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 2	Przepisy w związku z art. 9 i 15 załącznika I.
Art. 3	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 4	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 5	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.

Art. 6	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 7	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 8	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 9	Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób: art. 3, 5, 9, 14. Projekt ustawy o zmianie ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego: art. 1. Zmiana przepisów ustawowych dotyczących zawodu psychologa.
Art. 10	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 11	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 12	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 13	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 14	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 15	Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób: art. 8, 15.
Art. 16	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 17	Projekt ustawy o zmianie ustawy o swobodzie działalności gospodarczej: art. 1. Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób: art. 4 pkt 1, art. 6 pkt 1, art. 12.
Art. 18	Przepisy w związku z art. 17 załącznika I.
Art. 19	Przepisy w związku z art. 17 załącznika I.
Art. 20	Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego

	przeływu osób: art. 12.
Art. 21	Przepisy w związku z art. 17 załącznika I.
Art. 22	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 23	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 24	Brak – obowiązujące przepisy zgodne z postanowieniem umowy.
Art. 25	Przepisy w związku z załącznikiem I do Protokołu.
Art. 26	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 27	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 28	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 29	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 30	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 31	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 32	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 33	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 34	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Załącznik II	Przepisy w związku z art. 8.
Załącznik III	Przepisy w związku z art. 9.
Protokół do Umowy WE-Szwajcaria	
Art. 1	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 2	Brak – postanowienie fakultatywne – nie wymaga transpozycji.
Art. 3	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 4	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 5	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 6	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.

Art. 7	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 8	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 9	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Załącznik I	Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób: art. 1.
Załącznik II	Przepisy w związku z art. 8.
Załącznik III	Przepisy w związku z art. 9.
Deklaracja Szwajcarii dot. uznawania dyplomów w zakresie położnictwa i opieki ogólnej	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Deklaracja Szwajcarii ws. autonomicznych środków wprowadzonych od daty podpisania	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Deklaracja Polski dot. uznawania dyplomów pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną oraz położnych	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.



**URZĄD
KOMITETU INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ**

**SEKRETARZ
KOMITETU INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ
SEKRETARZ STANU**

Mikołaj Dowgielewicz

Min.MD/ ~~9~~ 66 /08/DP/alr

Warszawa, dnia 5 maja 2008 r.

**Pan
Maciej Berek
Sekretarz Rady Ministrów**

Opinia o zgodności z prawem Unii Europejskiej projektu ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób wyrażona na podstawie art. 9 pkt 3 w związku z art. 2 ust. 1 pkt 2 i ust. 2 pkt 2a ustawy z dnia 8 sierpnia 1996 r. o Komitecie Integracji Europejskiej (Dz. U. Nr 106, poz. 494, z późn. zm.) przez Sekretarza Komitetu Integracji Europejskiej Mikołaja Dowgielewicza

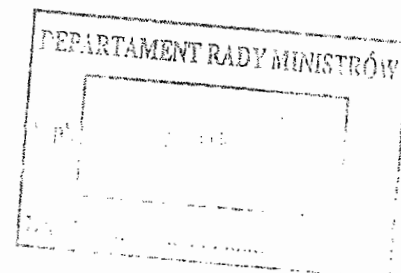
Szanowny Panie Ministrze,

W związku z przedłożonym projektem ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób (pismo nr RM-10-42-08; nowy tekst) pozwalam sobie wyrazić następującą opinię:

Przedmiotowy projekt ustawy jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.

Z poważaniem,

Do uprzejmej wiadomości:
Pani Jolanta Fedak
Minister Pracy i Polityki Społecznej



2008-05-06

Art. 28	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 29	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 30	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 31	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 32	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 33	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 34	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Załącznik II	Przepisy w związku z art. 8.
Załącznik III	Przepisy w związku z art. 9.
Protokół do Umowy WE-Szwajcaria	
Art. 1	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 2	Brak – postanowienie fakultatywne – nie wymaga transpozycji.
Art. 3	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 4	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 5	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 6	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 7	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 8	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Art. 9	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Załącznik I	Projekt ustawy o zmianie niektórych ustaw w związku z wejściem w życie Protokołu do umowy między WE i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób: art. 1.
Załącznik II	Przepisy w związku z art. 8.
Załącznik III	Przepisy w związku z art. 9.
Deklaracja Szwajcarii dot. uznawania dyplomów w zakresie położnictwa i opieki ogólnej	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Deklaracja Szwajcarii ws. autonomicznych środków wprowadzonych od daty podpisania	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.
Deklaracja Polski dot. uznawania dyplomów pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną oraz położnych	Brak – postanowienie umowy nie wymaga transpozycji.